
BUENOS AIRES – Reunión de ALAC con el ATRT 2
Martes 19 de noviembre de 2013 – 14:30 a 15:30
ICANN – Buenos Aires, Argentina

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Por favor ¿Podríamos comenzar? Estamos esperando a alguien del servicio técnico para decirnos si estamos grabando o no.

Buenas tardes, esta es la interacción de ALAC con el Segundo Equipo Revisión sobre Responsabilidad y Transparencia. Es el segundo, con nosotros está Brian Cute.

Y su equipo, tenemos Alan Greenberg que es uno de los Vicepresidentes, tenemos a Avri Doria otras de las Vicepresidentas y alguien está en la sala, bienvenidos vamos a hacer de esta una sesión atractiva. El ATRT2 va a recabar aportes.

Este informe ya está listo para comentarios públicos y nos van a explicar cuáles son los próximos pasos.

Sé que no todo ustedes pudieron leer el informe en detalle, pero hay una declaración que está en la wiki, si ustedes no la vieron, los insto a que vean la página wiki y van a tener otros temas para plantear en esta sala.

Esta es una oportunidad para la comunidad de At-Large, no solamente de ALAC sino todo el mundo en la sala puede comentar y participar expresando su punto de vista.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

La función del segundo Equipo de Revisión Sobre Responsabilidad y Transparencia, se centra en la Transparencia y la Responsabilidad de la ICANN según la Afirmación de Compromiso, que se firmó entre la ICANN y el Departamento de Comercio de los Estados Unidos. No sé qué más decir.

Brian quizás querría decir algunas palabras o alguna presentación o tienen una presentación en Power Point o podemos darle la palabra a Brian directamente.

BRIAN CUTE:

Si. Podríamos pasar las categorías de recomendaciones, esto aparece en la presentación esperamos en esta parte del proceso escuchar de ustedes con las recomendaciones que ustedes piensan que son correctas, cuáles recomendaciones ustedes piensan que no van al objetivo por cualquier sea la razón y por qué piensan que no hay recomendaciones apropiadas.

Este es el “feedback” que nosotros esperamos, tenemos una lista de categorías sobre asuntos sobre los cuales se hicieron recomendaciones, sobre temas de Responsabilidad y Transparencia.

En cuanto a nuestro proceso tenemos el borrador y está posteo para comentario público que cierra mañana. Y luego los comentarios van a cerrar el 15 del próximo mes. No los envíen más allá del 13 de diciembre.

Vamos a tener todos estos aportes y vamos a modificar el informe y lo vamos a enviar a la Junta después del 13 de diciembre. Así que tienen la palabra todos ustedes. Me gustaría ver sus recomendaciones.

OLIVIER CREPIN - LEBLOND:

Muchas gracias Brian. Es una costumbre que tenemos interpretación tanto en español, francés, así que cuando comiencen a hablar por favor digan sus nombres y podemos comenzar con Rinalia Abdul Rahim que tiene la palabra.

RINALIA ABDUL RAHIM:

Muchas gracias Olivier. Rinalia Abdul Rahim para la transcripción. Quisiera compartir el pensamiento sobre las recomendaciones si son aptas o no. En general me gustaría dar las felicitaciones al ATRT2 por su trabajo excelente, no hay mucho en lo cual no estar de acuerdo en cuanto a las recomendaciones.

Y si vamos a las recomendaciones uno por uno, en cuanto a la primera recomendación sobre el desarrollo de medidas efectivas, esto está bien, no hay ningún problema. En la segunda, tenemos un problemita, creo que hay que aunar para mejorar.

En cuanto a las recomendaciones del desarrollo de las métricas para medir la efectividad de la funcionalidad de la Junta quisiera sugerir que se haga una extensión explícita de esa recomendación para que exista un mecanismo de informe público en que se

asocien estas métricas con tema de confidencialidad y la publicación es una buena práctica, le informa a la comunidad y sugiero que ustedes hagan una sub-categoría de las recomendaciones o las mencionen por separado.

En cuanto a la tercera recomendación, en cuanto a los estudios para determinar si la calificación de los candidatos de la Junta aumenta, es mejor.

En general hay apoyo para esta recomendación pero quisiera sugerir que el estudio distinga el efecto de la compensación en varios conjuntos de candidatos porque tenemos candidatos provistos por el NomCom y otros por grupos de partes interesadas, y también sugeriría que los estudios se orienten a capturar las consecuencias no anticipadas de las compensaciones, porque los diferentes grupos de partes interesadas pueden tener diferentes aspectos.

En cuanto al número 4 desarrollar mecanismos complementarios de consulta de AC y SO, eso tendría que determinarse el nivel de la Junta porque esto determinaría la posibilidad de que la Junta actúe aislado sin tener los temas de comunidad.

El número 5 no hay ningún problema con esto, el número 6 en cuanto a las recomendaciones relacionadas con el...

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Por favor pueden parar, veo que están tomando nota y por favor hagan una pausa en cada una de las recomendaciones. Por favor baje su velocidad. Alan toma la palabra.

ALAN GREENBERG: Dijo que hay un documento en la wiki, ese documento, ¿Está en línea con lo que usted está diciendo? ¿Esto lo puede ayudar a Brian a no tener que escribir todo?

RINALIA ABDUL RAHIM: Si, es lo mismo, pero hay algunos cambios menores.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Si, continúe Rinalia.

RINALIA ABDUL RAHIM: En cuanto al 7 es importante. El 6 se trata del GAC y estamos todos de acuerdo con eso, creo que el GAC necesita más capacidades en cuanto al apoyo de la secretaría del GAC para hacer todas las cosas que le solicitan que hagan.

Esto es bastante importante, el número 7 sobre los mecanismos para el comentario público, esto está muy cerca nuestro y es muy crítico para nosotros, espero que haya un apoyo para el ALAC de esta recomendación.

Sugeriría que cada nuevo tema que se presenta para consulta esté acompañado con una construcción de capacidad y de concientización, porque si queremos expandir la participación tenemos que tener más contribución informada y además creo que es realmente importante que ustedes permitan tiempo suficiente para las comunidades como las nuestras que puedan consultar.

Tenemos un período de consulta intra-comunidad y extra comunidad para todos los aportes que nosotros hacemos. Esto ya lo mencioné antes y esto es un punto muy importante para nosotros.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Iba a agregar las consideraciones también específicamente en el período de comentario público, esto tiene que ver con ello.

Avri Doria tiene una pregunta.

AVRI DORIA:

Soy Avri Doria para los registros. Una pregunta. ¿Estos son personales o son comentarios del ALAC? Porque como los está leyendo me hace pensar que son personales.

RINALIA ABDUL RAHIM:

Estoy redactando las redacciones y va a ser un documento del ALAC.

AVRI DORIA: Y también lo va a enviar. Muchas gracias.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Veo el alivio en la cara de mis colegas del ATRT2. Diciendo, "bueno, no es tanto al final" Rinalia tiene la palabra.

RINALIA ABDUL RAHIM: Usted si hizo sus aportes.

Bien, en cuanto al número 8, en cuanto al apoyo de la participación pública y los servicios de idioma apoyamos la recomendación de revisar la capacidad del Departamento de los servicios lingüísticos y sugiero que el Departamento trabaje con la comunidad para hacer una prioridad de la documentación y los materiales para su traducción y esto puede diferir de las unidades constitutivas entre ellas.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Está aterrorizando a los intérpretes.

RINALIA ABDUL RAHIM: Yo lo puedo hacer muchísimo más rápido, además hay muchas recomendaciones de que el Departamento de Comunicaciones aparezca porque no es fácil tener la traducción cuando queremos tener una mejor participación globalmente.

Hay información que sea entendible para no expertos, esto es otro nivel, no termina con las traducciones, tenemos que pensar cuál es la dimensión de la comunicación y puedo continuar.

El número 9 es extremadamente importante, la consideración del proceso de aportes y de apelaciones, va a haber mucho apoyo en este conjunto de recomendaciones, el 9.1 que invita a la recepción de asesoramiento formal. Esto es importante porque la consideración, esto ya fue llevado a la Junta y hay movimiento que formaliza estos temas.

Y tenemos retroalimentación o “feedback” y respuesta. También creemos que la recomendación 9.3 respecto de la revisión del rol del Defensor del Pueblo es importante porque el Presidente del ALAC ha llamado al Ombudsman o Defensor del Pueblo con resultados positivos y creo que esto tiene que ser ratificado.

Avanzando con el punto número 10. Mejorar la efectividad de las deliberaciones a lo largo de la comunidad, creo que hay mucho apoyo para este conjunto de recomendaciones, porque ha mejorado los procesos de PDP de la GNSO y también la participación especialmente en ciertos Grupos como por ejemplo en la comunidad de At-Large y creo que ustedes ya tienen una idea de los aportes que se han enviado al ATRT o al segundo ATRT.

Particularmente miramos la recomendación a 10.1 y 10.3 para nosotros son sumamente importantes en cuanto a la participación

de las comunidades y creo que para tener éxito hay que dedicar recursos económicos.

Sé que otra parte de la recomendación, queremos que la ICANN tenga conciencia de los costos y tenga cuidado al avanzar, pero esta es una área significativa de gasto y eso tiene que ser también reconocido.

La iniciativa de estrategia mencionada en la recomendación 10.3 creo que debe resultar en un plan con suficientes recursos para la implementación, porque va a facilitar la participación de los voluntarios y también de las áreas de comunidades no bien representadas de aquella que no son angloparlantes y también con aquellas con intereses con cuestiones de políticas. Pero muchas veces la ayuda financiera esta sólo disponible para los actores de la industria. También hay que focalizarse en las regiones no representadas o con poco representación.

Tuvimos una discusión ayer donde se decía que uno puede tener una región cubierta pero hay ciertas áreas que no están del todo bien representadas, entonces por favor asegúrense de incluir la palabra “área” en esa recomendación.

En el cuerpo principal del informe se pidieron comentarios sobre si deberían generalizar el concepto del 10.3 y en todas las áreas, o solamente en el PDP de las GNSO sino también para asegurar el interés público en las AC y las SO y nosotros apoyamos esto.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: ¿Algún comentario o pregunta? Continuemos entonces.

RINALIA ABDUL RAHIM: En cuanto al punto 11 no hay problema con esto y la recomendación 12 tampoco hay problema. Ahora quiero terminar con dos ideas y una pregunta.

Creo que hay tensión entre las recomendaciones para acelerar el proceso del PDP y los tiempos de consultas que se requieren para permitir la participación global.

Creo que este es un desafío, dice que necesitamos más esfuerzo pero usted dice que necesitamos un PDP más rápido, entonces aquí hay que prestar atención. Y luego, no fue un tema pero si una especie de idea a la que se llegó o a la que llegaron las personas que prepararon el estudio del PDP y su eficiencia.

Respecto del interés que tienen los registros con los nuevos gTLDs ya que pueden ser ahora registradores también, en el interés que esto despertó en las GNSO y en las diferentes unidades constitutivas.

La pregunta es ¿Cómo esto va a afectar la Estabilidad y la Transparencia? ¿Habrán requerimientos de Transparencia para que sepan cómo se va a tratar este tema?

Estas son las preguntas que me surgen conforme avanzamos, y finalmente considerando la recomendación del punto 12; parece que el proceso de revisión es bastante desafiante parece que la

organización no está preparada para esto y me pregunto por qué y cómo podemos arreglar esto para que siga avanzando.

Gracias.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Gracias Rinalia, ¡Qué carrera!. Ahora le damos la palabra a la audiencia para que haga preguntas.

AVRI DORIA:

Tengo una pregunta breve. ¿Hay alguna recomendación faltante? Y quizás podemos debatirlo, pero creo que en el futuro van a estar mejor preparadas.

¿Ustedes creen que hubo alguna recomendación que faltó?

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Tiene la palabra Carlton.

CARLTON SAMUELS:

Gracias Olivier. Habla Carlton Samuels para los registros.

No sé si hay una recomendación que falta, ayer en el debate estuvimos discutiendo los desafíos que se presentan y alguien dijo que parte del problema es reconocer que la organización no es una organización con un tratado “*per se*”, entonces hay algunos mecanismos faltantes para poder lograr esto.

Entonces se dijo “¿Y por qué no globalizar las AC?”

“¿Por qué no hacerlo entre Gobiernos?” y todos dijeron “Bueno, sería una cuestión interesante, porque hace que sea interesante”:

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Sanalieta.

SALANIETA TAMANIKAIWAIMARO: Soy Salanieta Tamanikaiwaimaro para el registro. Estaba pensando respecto del SSAC. Esto es algo que el ATRT puede considerar.

Hubo debates, sobre lo que sucede en la lista regional de At-Large pero dentro de mi región, ha habido discusiones respecto de la percepción que se tiene sobre las discusiones cerradas teniendo en cuenta que la seguridad tiene ciertas instancias en la que se requiere confidencialidad.

Pero cada vez que la comunidad pierde ciertas cosas, bueno, hay que mostrarlo y lo segundo tiene que ver con la percepción que es un Grupo cerrado, una alianza cerrada que no está abierta a una mayor participación por parte de una comunidad diversa, no necesariamente comunidades.

Yo sé que hay gente de África que está en el SSAC y hay personas que provienen de otras partes del mundo más allá de los Estados Unidos, pero la percepción es que no es lo suficientemente global,

entonces hay muchos desafíos y creo que la Afirmación de Compromiso debería ser más global y pública.

Y si uno quiere estar en ICANN tiene que también comenzar a considerar estos Comités respectivamente y también hacer participar a la comunidad, para saber cuál es la participación que se requiere, pero básicamente se requiere ser más global.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Gracias sala. Tenemos a Holly Raiche y luego a Evan Leibovitch.

HOLLY RAICHE:

Simplemente un comentario sobre la recomendación referida al Defensor del Pueblo.

Yo agradezco la expansión de la jurisdicción del Defensor del Pueblo pero el 8% de todos los reclamos que reciben están fuera de su jurisdicción, entonces creo que sería útil saber por qué y si se tendría que expandir esta jurisdicción para poder cubrir estos problemas. Si esto se debe hacer o no y también hay cierta información que dice que el 80% de la gente que lo consulta no se va contenta, entonces sería saber si al menos se puede decir que hacer.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Gracias Holly, tenemos a Evan y luego a Sala.

EVAN LEIBOVITCH:

Uno siempre tiene que tener en cuenta lo que quiere y lo que hay que hacer. Siempre escuchamos mucho que la ICANN quiere publicar cosas en el sitio web. Y que siempre falta algo, pero también sabemos que hay muchas quejas o reclamos que se presentan y que muchas veces se rechazan sin explicación de porqué se rechazan, ya sea porque no tienen una razón válida o porque están fuera del alcance, pero la gente quiere tener una explicación del por qué y esto está más allá de la ICANN.

Entonces hay que poder determinar si se trata de un tema de la cc y también tiene que ver con un tema de ser educado más que de responsabilidad y transparencias.

Me parece que podemos lidiar con esto. Yo estoy en acuerdo con el comentario que hace Rinalia de poder trabajar en conjunto, quizás también me gustaría enfatizar uno o dos puntos.

Mucho de esto surge como experiencia personal que dentro de los Grupos de Trabajo de la GNSO. Yo sugeriría que algunos casos se ofrecen punto de vista un poco intimidante para ciertas personas que provienen de la comunidad de voluntarios pero que no tienen la solvencia financiera para poder participar con los Grupos y que pelean por sus marcas o sus industrias.

Por ejemplo hace poco estuve participando en el Grupo de Trabajo sobre el Comité Olímpico y la Cruz Roja y para ser sincero fue muy difícil porque este grupo era un grupo pequeño de

personas que representaba a los usuarios finales que tenían personas que estaban pagadas, tenían un sueldo para estar ahí.

Entonces es difícil expresar el punto de vista de un usuario cuando llegamos a un punto, donde todos están excepto que se dice, “bueno hay diversidad de opiniones” y muchas veces puede sentir de una manera y hay otro grupo que puede pensar o sentir de otra, entonces cuando esto sucede se dice que hay diversidad de la comunidad o no hay una unión de pensamiento por parte de la comunidad.

Es un ejemplo extremo pero también hay otras instancias de experiencias personales.

Mi trabajo en otros grupos de trabajo se siente intimidado, yo no soy una persona tímida, las otras personas que participan tampoco son tímidos, pero muchas veces me resulta difícil pensar, puedo pensar en una serie de personalidades o diferentes personalidades y culturas en torno al mundo que se sienten un poco cómodos estando en una sala tratando de llegar a un acuerdo sobre un determinado tema de interés público.

Esto muchas veces termina siendo particular, yo veo gente que entra y que sale muy cansada o asustada porque estamos tratando de servir a un interés y se hace muy difícil.

Gracias.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Bueno esto también es el aspecto cultural que tenemos o que encontramos cuando hay interacción con distintas partes del mundo. ¿Garth usted levantó la mano? Le doy la palabra a Sala.

SALANIETA TAMANIKAIWAIMARO: Habla Salanieta Tamanikaiwaimaro para los registros. En cuanto al tema de los mecanismos de Gobernanza corporativa, creo que hay instancias muy únicas para las entidades corporativas.

Debemos tener en cuenta que hay principios determinados que se utilizan a nivel global en diferentes jurisdicciones, entonces yo diría que me gustaría que el ATRT considere, no sé si ya lo hicieron en sus deliberaciones, pero que discutan o consideren alguna especie de mecanismo porque esto abarcan varias capas o dos capas, quizás la construcción o la capa de construcción tiene que ver con la política, pero básicamente es esto.

¿Qué tipo de mecanismo se pueden implementar para trabajar teniendo en cuenta que no se puede permitir la captación por una única voz o un determinado interés?

Sabemos que tenemos COs y ACs, pero por ejemplo ayer tuve la oportunidad de participar en una sesión con la comunidad y estaban hablando de pautas que ya habíamos comentado, entonces ¿Dónde está la inteligencia en todo esto?

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Yo no estaba en esa reunión

SALANIET TAMANIKAIWAIMARO: Yo sí estaba en esa reunión, era un tema de política que afectaba los mecanismos de Gobernanza corporativa. Pero básicamente lo que vi fue que cuando se hablaba de las políticas el último recurso era la subasta y se hablaba también de comunidades que no necesariamente tenían el dinero en el bolsillo para poder objetar, por ejemplo.

Pero bueno, al menos tendría que haber una especie de mecanismo para poder solucionar esto. Y como dijo Holly es necesario revisar la jurisdicción.

Es decir, ampliar esto para que el Defensor del Pueblo pueda abarcar estas cuestiones. Yo creo que esto es algo que vale la pena debatir y dejar por sentado por escrito.

Gracias.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Muchas gracias sala. Garth Bruen.

GARTH BRUEN: Quería continuar que Evan mencionó sobre algunas quejas y algunos temas que ICANN recibió y que no los maneja apropiadamente.

Pudimos documentar, que algunos reclamos son rechazados y no hay ningún caso cuando el tema se cae porque no fue manejado, lo que estamos viendo es que algún personal no acepta las quejas

cuando la debieran procesar y encuentran maneras de utilizar alguna redacción para no hacer lo que deben hacer.

Esto lo observo, como alguien muy involucrado en el proceso, no estoy hablando de usuarios de Internet o (registrararios) de Internet que no entienden este proceso. En este caso la ICANN no cumple con su función y también es importante, y tiene un alto nivel porque afecta a la Junta.

Tenemos que ir también a los niveles más bajos, y en mi capacidad yo represento a personas que no pueden estar o no son oídas o no los van a oír y mucha más gente viene a mí y me dice que la ICANN no los escucha esto es lo que yo estoy experimentado.

Muchas gracias.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Muchas gracias Garth. Podríamos ir un poco más en profundo, estoy interesado en una modificación del mandato del ATRT porque hay una sesión cómo van a ser las cosas para el ATRT3, ¿Usted está haciendo alguna sugerencia?

GARTH BRUEN:

Absolutamente. Una de las sugerencias es una prueba de extremo a extremo de todos los procesos que enfrenta la ICANN con el público. Probar al consumidor, las interfaces con la ICANN, los

usuarios finales y cómo los departamentos tratan diferentes temas y ver si los resultados coinciden con las expectativas.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Muchas gracia Garth. Evan.

EVAN LEIBOVITCH: Esto se (inaudible) con la conversación que el ALAC tuvo con la Junta esta mañana. Uno de los temas que generó más interés fue la consideración de los servicios al cliente de la ICANN. El director Ejecutivo dijo que el usuario final es el cliente de los servicios del cliente. Así que ¿Cómo consideramos y cómo tratamos a nuestra interface con los usuarios finales? ¿Esto es una cuestión del Departamento de quejas o se trata de una cultura que debe ir y no ser un silo?

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Muchas gracias Evan. Habla Holly.

HOLLY RAICHE: Quisiera retomar un punto que hizo Evan y que se hizo esta mañana una vez en la discusión con la Junta para saber si algo es política o es implementación.

Hay mucha ansiedad en cuanto a las implicaciones si es una política o implementación de política y estos comentarios, es más

importante que la gente se involucre y es menos importante definir la (inaudible).

Pero, tal vez hay un paso en el proceso que es el diseño de política e implementación y este paso medio, es el que necesitamos, un aporte del público de los expertos para saber si es una cuestión de implementación pura, pero en las políticas y el diseño sin importar el proceso, esto está abierto para comentario público.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Muchas gracias Holly. Tijani quería hacer un comentario Carlton Samuels tiene la palabra.

CARLTON SAMUELS:

Muchas gracias Olivier. Soy Carlton Samuels para la transcripción. Quería continuar con este tema del diseño que planteó Holly. En conversaciones muchas veces escuchamos que el problema de la política versus la implementación y hay una desconexión entre ambas, esto está exacerbado por la ausencia de una fase de diseño y me pregunto qué piensa el ATRT de esto.

Así que quisiera escuchar alguna opinión sobre este tema.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Muchas gracias Carlton. ¿Los miembros del ATRT quisieran descansar durante unos minutos o quieren expresarse ahora sobre este o cualquier otro punto? Vamos continuar entonces

con la lista. Tenemos a Rinalia Abdul Rahim y vamos a ver a dónde va.

RINALIA ABDUL RAHIM:

Muchas gracias, se trata de política de implementación. El debate dentro de la ICANN es muy interesante. Porque yo estudié políticas públicas y sé de teorías y estuve en un Gobierno durante tres años, ahí comencé mi carrera.

Esto es interesante porque hablan de conexión de política e implementación y todos los que saben algo sobre el ciclo de desarrollo en la teoría política es que se comienza con una agenda y con una formulación de políticas que es el diseño. Definimos cuál es el problema y formulamos opciones de políticas sobre cómo abordar el problema definido y luego se toma una de las opciones y se la impulsa a la implementación.

En cualquier situación la desconexión sería entre la formulación de política o su intención con la implementación porque nadie que fuera parte de la fase de formulación o de diseño, está involucrada en la implementación y siempre ha sido el problema.

Y no estoy hablando dentro del contexto de ICANN específicamente, sino que tendría que haber un puente en el cual alguien que tenga la visión está involucrado en la parte de implementación y podemos asegurar de esa manera que la intención, el espíritu va de la manera en que fue diseñado. Muchas gracias.

Esto fue solamente un comentario.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Muchas gracias Rinalia. ¿Hay algún aporte más de alguien en la sala? No veo ninguna mano que se levanta así que Brian tiene la palabra.

BRIAN CUTE: Una pregunta, y después hay algunos puntos que yo volveré. ¿El equipo de revisión considera la priorización de alguna de estas recomendaciones y cómo lo describimos, no en cuanto a la importancia, sino en cuanto a la urgencia.

¿Qué es lo que necesitamos hacer más rápido? ¿Ustedes tienen algún pensamiento sobre cualquiera de las probabilidades de las recomendaciones, cuál deberíamos priorizar?

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Rinalia tiene la palabra.

RINALIA ABDUL RAHIM: La de participación global es importante y eso afecta el PDP ya sea del GNSO o una organización cruzada y también las recomendaciones sobre idioma.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Muchas gracias Rinalia. Alan Greenberg tiene la palabra.

ALAN GREENBERG:

Sobre el tema de globalización y participación, la recomendación que hacía en el borrador es una manera bastante suave, ya que cuando hablamos de los problemas nadie tiene una respuesta fácil y la recomendación es que necesitamos iniciar un debate para investigar cuáles son los problemas.

Porque no está claro por ejemplo, si hay una falta de participación en el PDP, porque las personas no están aquí o están aquí pero eligen no participar.

¿Cómo abordar el problema también? Esto sería el segundo orden. ¿Sugiere entonces que la urgencia implica impulsar esas discusiones o tenemos que ser más agresivos con los objetivos de fijar los problemas en los próximos dos años?

RINALIA ABDUL RAHIM:

Más agresivo en fijar los problemas y tener las iniciativas. Porque ya tenemos los estudios, sabemos cuáles son los problemas, tenemos que solucionarlos.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Esta es una conversación entre Rinalia y Alan y ustedes tienen el hábito de no decir sus nombres y esto confunde en español y en francés. Así que por favor mencionen sus nombres.

ALAN GREENBERG:

Habla Alan Greenberg para el registro. Yo le di un O y usted me dijo si, pero la implicancia de que el ATRT...déjeme decirlo de otra manera, los equipos de Revisión todos los tres tienen objetivos que al final eran irrealistas en cuanto a que algo se debía hacer en meses.

Así que probablemente vamos a evitar eso. Sin embargo, tengo un problema pequeño cuando decimos que solucionemos el problema y no sabemos cómo solucionar el problema.

Esta es la pregunta que yo estaba formulando. En esta fase comenzamos con la discusión para entender el problema y entender cómo solucionarlo o desafiando a alguien y decir "bueno, fíjate cómo se puede solucionar". Esto es diferente, mi perspectiva es que necesitamos del involucramiento de la comunidad en este proceso.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Muchas gracias Alan, tenemos a Carlon Samuels.

CARLTON SAMUELS:

Carlton para los registros. Sigo con el tema de cuál sería la prioridad y cómo podríamos hacerlo. Podríamos tener prioridades dentro de las prioridades.

Déjeme sugerir algo, estamos hablando de la participación de las partes interesadas en el proceso de desarrollo de política. Tenemos que adaptarlo y se hace un informe con datos validados

que muestren la distribución de la participación en el proceso de desarrollo de política.

Cuando digo “proceso” no digo que todo el mundo participa en un Grupo de Trabajo creado o en un Grupo formado para tal efecto, etc.

Me parece que es un buen aporte, que está validado y veamos qué es lo que podemos hacer en cuanto a la prioridad de nuestra respuesta sobre la base de una trayectoria que está incluido en ese informe. Porque ellos identificaron algunos de los temas que están (inaudible) participación más allá del área norteamericana, si nosotros adoptásemos el caso de que la participación global es importante, si adoptamos el caso de que hay menos participación de otras áreas del mundo fuera de Norteamérica y Europa.

Y queremos solucionar esto, por lo tanto hay un buen lugar para que nosotros comencemos. Hay 10 cosas que están definidas.

Hay dos o tres cosas que podemos hacer inmediatamente para mover la pelota. Y apoyo de esta manera a Rinalia porque si vemos las prioridades dentro de las prioridades podremos encontrar el camino.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Gracias Carlton. Usted quería identificar temas fáciles dentro de las recomendaciones más generales. Alan quería hace alguna observación.

ALAN GREENBERG: Sugiero que si usted cree que hay cosas específicas que se pueden hacer que sean prácticas y que comiencen a solucionar el problema, identifíquelas por favor.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Tengo una lista, Holly, Sala y luego Rinalia. Evan, ¿También estaba en la lista?

SALANIETA TAMANIKAIWAIMARO: Disculpe Holly.

HOLLY RAICHE: Holly Raiche para los registros. Creo que una cosa rápida podría ser entender y darle al Ombudsman, al Defensor del Pueblo, para que trate temas de cumplimiento en vez de que se ocupe del 20%. ¿Cómo tratamos estas quejas o reclamos, cómo abordamos cosas que están fuera de su jurisdicción etc.?

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Muchas gracias Holly. Tenemos a Salanieta.

SALANIETA TAMANIKAIWAIMARO: Soy Salanieta Tamanikaiwaimaro para los registros. La recomendación para priorizar, quisiera agregar también que este no es recomendación de nadie sino es una consideración. En las deliberaciones y en la redacción de las recomendaciones quisiera

decirles que hagan una distinción entre qué es lo que pasa en la actualidad en la ICANN y en diferentes formas en particular en el área de PDP y los Grupos de Trabajo intracomunitarios y también ver cómo las recomendaciones que ustedes desarrollan van a afectar estos procesos futuros.

Para que no haya problemas en el salto y que tengamos que convocar a otro grupo de trabajo para que revise los mecanismos y que se pueda ser transparentes sin ningún problema, en especial en el área de PDP.

Veo que cuando tenemos nosotros que hacer comentarios en la comunidad esto sí es un problema.

Muchas gracias.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Muchas gracias Sala. Y antes de seguir, si hay personas en la sala que tiene preguntas o comentarios, por favor no sean tímidos, tenemos un micrófono volante que ustedes pueden utilizar. También a los participantes remotos, tenemos algunos participantes remotos eso lo he notado.

¿Tenemos alguna pregunta de los participantes? No tenemos por el momento. Así que ya mencioné el espacio de la sala en los costados - no tenemos ninguna pregunta de ellos. Así que tenemos a Rinalia.

RINALIA ABDUL RAHIM: ¿Tengo que decir mi nombre después de que lo diga usted?

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Para los registros, a veces lo hago y a veces no lo hago.

RINALIA ABDUL RAHIM: Gracias habla Rinalia Abdul Rahim para los registros. Simplemente una idea.

Creo que en la ICANN en general tenemos una convergencia o alineación pobre, tenemos iniciativas pero que tienen más o menos la misma meta y en cuanto a abordar los problemas de la participación global en el proceso de desarrollo de políticas. Quizás tendríamos que considerar a la estrategia de participación a nivel regional, como un foco para tratar de lograr esta participación o para comenzar los debates que (inaudible) piensa que es más apropiado para abordar un tema tan complicado.

Yo creo que en realidad ICANN tiene que empezar a moverse a nivel regional en cuanto a las cuestiones y consultas de temas y luego, llevarlos a nivel global, lo cual no está sucediendo en este momento.

No vamos a tener una solución a la diferencia de tiempo, es decir, yo no quiero estar despierta las 3.30am, teniendo una conferencia porque me arruina el día y toda la semana.

Pero no es efectivo y no se trata sólo de eso. Si uno quiere tener participación significativa, es así como hay que trabajar, hay que hacer participar a la gente y hay también que tener mecanismos para que puedan participar.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Gracias Rinalia. Bueno hablando también de las teleconferencias de las 3 de la mañana.

Tenemos una pregunta de la audiencia. Sé que también nos queda Evan en la fila de oradores, pero vamos a pasar al fondo y por supuesto el micrófono todavía no está listo; así que mientras alistamos el micrófono le pasamos la palabra a Evan.

EVAN LEIBOVITCH:

Gracias Olivier. Volviendo al tema de las prioridades, quiero dar otro punto de vista y sugerir que una de las prioridades sea trabajar mejor en tratar de lograr actividades a lo largo de la comunidad, ya sea mediante grupos de trabajo o cualquier otro trabajo, porque hay ciertas cosas que se están implementando como por ejemplo los PICs.

Y también puede haber otras mejoras para lograr tomar en cuenta los comentarios futuros del GAC o algunas otras fuentes externas. La solución a esto muchas veces no resulta y creo que tiene que haber una manera explícita de hacer que toda la comunidad participe, probablemente está fuera del PDP, pero ICANN está en

una posición en la cual tiene que empezar a buscar estímulos externos.

Nadie quiere cambiar la guía pero aquí está estancada, me parece que estas son diferentes maneras de hacer que la cosa evolucione. Hay una cuestión de prioridades, hay que buscar las prioridades, hay que buscar la forma en que la comunidad participe y quizás a través de grupos inter-comunitarios. Llámelo cómo quiera.

Pero no solamente se tiene que dar en la GNSO, sino que también hay otras comunidades que tienen que participar incluyendo el staff o el personal.

Quizás los problemas que vimos con los procesos de los PICs podrían aliviar otros problemas que teníamos mientras se estaban diseñando.

Gracias.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Gracias Evan. Teniendo en cuenta lo que usted acaba de decir, escuché ciertas sugerencias o comentarios sobre las funciones de la ICANN y que pueden estar sobredimensionadas.

¿Hay algún comentario que puedan hacer al respecto en lugar de tener una estructura que sea jerárquica?

EVAN LEIBOVITCH:

Lo tendríamos que hacer a corto tiempo es algo que responda las necesidades de la comunidad rápidamente pero también tenemos las limitaciones del tiempo.

Tenemos que dar el tiempo para consultar con las RALOS, ALSs, hacerlas concientizar sobre los problemas para que puedan venir y darnos o ayudarnos a transformar las políticas.

En esta etapa del juego esto es prácticamente imposible, entonces tenemos que crear algo que en este espacio de limbo nos permita trabajar sin excluir a la comunidad, ¿Tenemos más representación? No lo sé, no.

Yo creo que hay que prestarle atención a la ALSs porque son las que se las consulta cuando hay temas complicados, pero esto tiene que solucionarse a corto plazo y esto tiene que aplicarse en la ronda de los TLDs. Los PICs quizás no sea lo último para aplicar pero debe haber una manera para que la comunidad participe y se involucre con estos problemas.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Gracias Evan. Creo que hemos pasado todo el tiempo de esta sesión. Ya hemos agotado el tiempo. Hay un receso a menos que quieran extenderla durante 5 minutos más. Tenemos varias manos levantadas.

ALAN GREENBERG:

No sé si voy a responder pero quiero decir que estamos creando un informe que esperamos que la Junta acepte y luego de este informe, también estamos esperando la implementación y sabemos que no siempre se encuentran soluciones pero sí esperamos que ayude a solucionar problemas futuros.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

El siguiente orador es Siva.

SIVA MUTHASAMY:

Yo hago esta pregunta en forma individual. En la India tenemos un proceso de aporte confidencial.

Las personas que brindan aportes al ATRT, ¿El ATRT responde a ese “feedback”, se proporciona un “feedback” con retroalimentación detallado, hay un acuse de recibo de eso? Y luego el ATRT emite un informe, ¿Esto incluye un resumen de estos aportes? Simplemente quería que me aclararan esto.

BRIAN CUTE:

La respuesta es que no hemos dado respuesta a todo el aporte o correo electrónico que recibimos.

En cuanto al informe final verá que hemos colocado citas a los comentarios recibidos en los correos electrónicos. También hemos colocado notas al pie, con citas, hemos hablado con la

comunidad de la ICANN pero también vamos a reflejar los comentarios referidos.

Tenemos una referencia a todos los correos electrónicos y a los aportes. Hay ciertas citas que brindan un soporte a las conclusiones y esto luego será enviado nuevamente a la comunidad.

SIVA MUTHASAMY:

¿Cómo manejan la retroalimentación?

ALAN GREENBERG:

En cuanto a la parte confidencial se puede ver en la wiki, si nos llegan y nosotros le enviarnos un acuse de recibo, a quien nos mandó el comentario diciendo que está recibido el comentario. Hemos tratado de asegurarnos de que el que envía la consulta sepa que la hemos recibido.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Gracias Alan. Tenemos ahora a Adam Peake.

ADAM PEAKE:

Buenas tardes. Una pregunta rápida, el ATRT menciona el interés público y me pregunto si han definido lo que es el interés público dentro de la ICANN. Y si lo harían ¿Por qué es un tema que aparece con frecuencia.

Y entonces nos comenzamos a preguntar ¿Qué es el interés público dentro de la ICANN?

BRIAN CUTE:

La respuesta es que sí hemos discutido el asunto. El equipo tiene acuerdo o consenso sobre el concepto y tenemos una definición de lo que es el interés público.

En el primer ATRT y en el informe se discutió, lo que es el interés público y cuál es el rol y esto también se ve reflejado en el informe y también hubo una definición del estado de interés público y cómo esto se hace operativo.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Gracias Brian. ¿Hay algún otro comentario pregunta, sugerencia? Algún comentario de la participación remota. Brian tiene la palabra.

BRIAN CUTE:

Me gustaría volver a dos puntos que mencionamos anteriormente.

Carlton, su pregunta referida a la política versus la implementación. En segundo ATRT y su informe, no tienen ninguna directiva o prescripción sobre cómo esta cuestión se puede clarificar o definir, lo que reconoce el informe es que esto sigue siendo un asunto importante que no está del todo claro y

también reconoce algunos de los problemas que se le presenta a la comunidad pero la recomendación está aquí para alentar la continuidad del trabajo a lo largo de la comunidad y para crear puente entre los que diseñan e implementan y para seguir alentando el trabajo de la comunidad.

ALAN GREENBERG:

Tenemos sin embargo en las recomendaciones del PDP. Le hemos pedido explícitamente a la Junta que clarifique sobre qué condiciones la Junta actuaría si la comunidad o en qué condiciones considera que la Junta puede exceder a la comunidad respecto de las recomendaciones que han sido aprobadas.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Brian tiene la palabra.

BRIAN CUTE:

Respecto de lo que decía Rinalia, los temas surgidos y los procesos de desarrollo de políticas y los aspectos relacionados con la creación de capacidad, bueno, quiero comentar algo que escuchamos en la última reunión sobre el hecho de que cuando el personal publica muchas veces está limitado a comentar y el personal tiene que evitar hacer determinadas cuestiones.

Entonces la pregunta vuelve al tema de los comentarios ¿Cómo podría la ICANN o la comunidad crear estos elementos de

creación de capacidad o de aspectos de concientización en los anuncios de política o de procedimiento?

Si usted tiene sugerencias respecto de cómo se puede hacer que esto funcione, bueno lo podríamos incorporar posiblemente a nuestro informe.

RINALIA ABDUL RAHIM: ¿Puedo responder?

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Si puede.

RINALIA ABDUL RAHIM: Gracias Olivier. Habla Rinalia Abdul Rahim para los registros.

Algo que ha funcionado a pesar de que el nivel de participación no es lo que se desea son los seminarios web.

Los seminarios web se han estado emitiendo sobre temas específicos y son muy útiles para entender cuáles son los temas y no es necesariamente el personal el que los presenta, se identifican los temas principales y lo que ayudaría a crear capacidades es tener diferentes puntos de vista sobre un mismo tema, por ejemplo, sobre un panel que pudiera continuar con los debates o explicar los debates.

Esto podría ser por ejemplo un proceso donde se introduzcan los temas o donde se explique por ejemplo ciertos mecanismos y esto se puede dar en forma de mesa redonda o de seminario web, es decir que podríamos expresar los diferentes puntos de vista de una determinada cuestión.

Se puede hacer en forma online o en forma presencial cada vez que se tenga la oportunidad.

Gracias.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Gracias Rinalia. Tiene la palabra Alan Greenberg.

ALAN GREENBERG:

Es una idea interesante, lo que yo interpreto de lo que usted dice es que podríamos hacer una llamada a la participación para poder llevar a cabo la creación de capacidades, para que la gente entienda qué es lo que se le está pidiendo. ¿Es eso lo que está sugiriendo?

RINALIA ABDUL RAHIM:

Si.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Gracias. ¿Hay alguna otra pregunta? Brian.

BRIAN CUTE:

Un gran aporte gracias y quiero recordarles que el período de comentarios públicos cierra el 13 de diciembre así que no se preocupen por las formalidades. Simplemente emitan sus comentarios.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Bueno, muchas gracias. Ahora vamos a dar por cerrada la sesión y pueden ir al recreo a tomar un café. Y también gracias a los intérpretes por habernos seguido en esta conversación.

[FIN DE LA TRASCIPCIÓN]